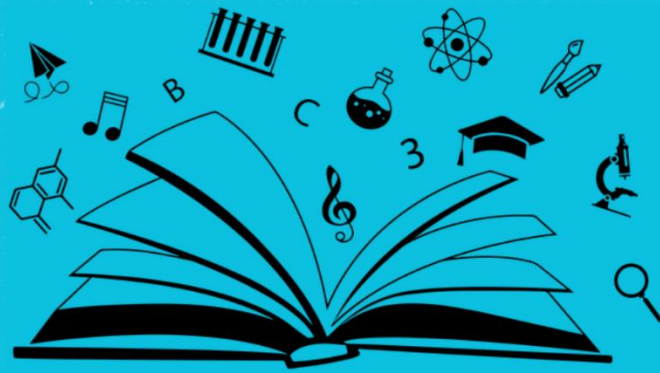




COLLOQUE INTERNATIONAL



RAYONNEMENT FRANCOPHONE ET
VALORISATION DE L'ALBANIE :
TRADITION, MODERNITÉ ET PONTS CULTURELS



05.12.2024



FGJH-UT





UNIVERSITÉ DE TIRANA
FACULTÉ DES LANGUES ETRANGERES
DÉPARTEMENT DE FRANÇAIS
Colloque International

*« Rayonnement Francophone et Valorisation de l'Albanie :
Tradition, Modernité et Ponts Culturels »*

Programme

Salle « Europe », FGJH – le 5 décembre 2024

9h00 : Inscription des participants

9h30 – 10h30 : Ouverture officielle

- **Mme Alba FRASHERI** – Responsable du Département de Français, Faculté des Langues Étrangères de l'Université de Tirana
- **Mme Esmeralda KROMIDHA** – Doyenne de la Faculté des Langues Étrangères de l'Université de Tirana
- **Mme Anila PAPARISTO** – Vice-Rectrice de l'Université de Tirana
- **Mme Amelie LOMBARDINI-MORIN** – Attachée de coopération pour la langue française, de l'Ambassade de la France en Albanie : *« Propositions d'actions pour optimiser la diffusion de la francophonie dans les Balkans Occidentaux »*
- **Mme Elona TORO** – Responsable du Bureau National AUF Albanie *« L'AUF, un réseau pour le développement des échanges universitaires régionales »*

10h30- 12h30 - Séance plénière

Salle « Europe », FGJH
Modératrices : Saverina Pasho & Nerimane Kamberi

Intervenants : (15 minutes de présentation, suivies de 15 minutes de discussion à la fin de l'ensemble des présentations de la session)

- **Mme Esmeralda KROMIDHA, Mme Drita RIRA** - Département de Français, Faculté des Langues Étrangères de l'Université de Tirana : « *La valorisation de l'Albanie à travers la recherche et la collaboration universitaire francophone* »
- **Mme Nerimane KAMBERI** - Responsable du Département de Langue et de Littérature Française de l'Université « Hasan Prishtina » de Prishtina, Kosovo : « *Jusuf Vrioni, traducteur, passeur et ambassadeur : du Général de l'Armée morte au Mondes effacés, Souvenirs d'un Européen* »
- **Mme Valbona GASHI-BERISHA, Mme Lindita GJEKOLLI** - Département de Langue et de Littérature Française de l'Université « Hasan Prishtina » de Prishtina, Kosovo : « *Francophonie et diplomatie académique au Kosovo : un levier pour promouvoir un enseignement innovant* »
- **M. Luan RAMA** - Écrivain, Ancien Ambassadeur de l'Albanie en France : « *L'influence de la Francophonie sur la scène artistique albanaise* »
- **M. Ilia LËNGU** – Ancien professeur du Département de Français, Faculté des Langues Étrangères de l'Université de Tirana, Traducteur : « *La langue française comme passerelle pour l'échange culturel et artistique* »
- **M. Ylljet ALIÇKA** – Écrivain, Ancien Ambassadeur de l'Albanie en France : « *Ylljet Aliçka – kur shkrintari rrëfen diplomat* »
- **M. Marin HAXHIMIHALI** – Département de l'Histoire, Faculté d'Histoire et Philologie de l'Université de Tirana : « *L'archéologie comme fer de lance de la francophonie en Albanie* »
- **Mme Anxhela SINANAJ, M. Erzen SHUSHKU, Mme Nekië QEJVANI, Mme Tea GJONI**, – Étudiants de l'Université de Tirana : « *Jeunes voix francophones : Perspectives étudiantes sur le rayonnement culturel et académique de l'Albanie à travers la francophonie* »

12h30 – 14h00 – Pause déjeuner

14h00 – 16h30 - Ateliers et sessions parallèles
Salle « Europe », FGJH
Modératrices : Andromaqi Haloci & Eldina Nasufi

Intervenants : (15 minutes de présentation, suivies de 15 minutes de discussion à la fin de l'ensemble des présentations de la session)

- **Mme Lindita TRASHANI** – Présidente de l'Association des Professeurs de Français d'Albanie (APFA) : « *La promotion de l'enseignement du français en Albanie : défis contemporains et initiatives novatrices de l'APFA* »

- **Mme Eldina NASUFI** - Département de Français, Faculté des Langues Étrangères de l'Université de Tirana : *"Dynamiser l'enseignement du français dans les Balkans occidentaux : défis, perspectives et importance des projets en commun"*
- **Mme Andromaqi HALOÇI** – Département de Français, Faculté des Langues Étrangères de l'Université de Tirana : « *La médiation un outil pédagogique dans l'apprentissage du FLE* »
- **Mme Dhurata HOXHA, Mme Drita BRAHIMI** –Département des études romanes à l'Université « Luigj Gurakuqi » de Shkodër : « *Les contacts multidimensionnels entre albanais et français-un bien précieux de notre patrimoine* »
- **Mme Silvana VISHKURTI** - Département des langues de l'Université Polytechnique de Tirana : « *Réflexions sur l'adaptation didactique à travers une pratique de l'enseignement du FLE/FOS à l'université* »
- **Mme Violeta KRAJA** – Ancien Professeur de français au lycée « Asim Vokshi » de Tirana : *"Jeunesse en dialogue : les activités francophones comme passerelles culturelles"*
- **Mme Greta ROBJA** – Directrice de l'Alliance Française d'Elbasan : « *L'évolution des relations franco-albanaises dans la ville d'Elbasan: du patrimoine historique aux initiatives culturelles et éducatives contemporaines* »
- **Mme Genciana ÇAKO** – Directrice de l'Alliance Française de Durres : « *La lague française comme passerelle pour l'échange culturelle et artistique* »
- **Mme Eva TAKU** –Section bilingue du Lycée « Asim Vokshi » de Tirana : « *Les clés de réussite pour un enseignement bilingue de qualité* »

14h00 – 16h30 - Ateliers et sessions parallèles
Bureau National AUF Albanie
Modératrices : Alba Frashëri & Lorena Dedja

Intervenants : (15 minutes de présentation, suivies de 15 minutes de discussion à la fin de l'ensemble des présentations de la session)

- **Mme Alba FRASHERI** - Département de Français, Faculté des Langues Étrangères de l'Université de Tirana : *"Fatos Kongoli : Une voix des Balkans à découvrir - Réception et enjeux de son œuvre en France"*
- **Mme Saverina PASHO, Mme Anida KISI** - Département de Français, Faculté des Langues Étrangères de l'Université de Tirana : « *Luan Starova : Le parcours exceptionnel d'un émigrant devenu diplomate – écrivain* »
- **Mme Lorena DEDJA, Mme Ardiana KASTRATI-HYSO**, Département de Français, Faculté des Langues Étrangères de l'Université de Tirana : *"L'univers socio- culturel des contes albanais sous l'optique des voyageurs français"*
- **Mme Fjoralba DADO, Mme Eglantina GISHTI**- Département de Français, Faculté des Langues Étrangères de l'Université de Tirana : « *Accueillir en français l'Avril brisé de Kadaré* »

- **Mme Lindita GJATA** – Département des langues de l'Université Polytechnique de Tirana : « *La grande contribution du Prof. Remzi Përnaska à la connaissance du patrimoine linguistique albanais aux milieux universitaires français* »
- **Mme Klementina SHIBA** - Département de Français, Faculté des Langues Étrangères de l'Université de Tirana : « *Les liens entre la France et l'Albanie depuis des siècles, témoignage de relation riches, faites le plus souvent de paix et d'harmonie.* »
- **Mme Anida KISI, Département de Français, Faculté des Langues Étrangères de l'Université de Tirana, Mme Arbela KISI, Musée historique de Vlora** : « *Voyages et regards francophones : Vlora au début du XX^e siècle* »
- **Mme Leonite PARALLANGAJ** – Faculté de Philologie, Université « Fehmi Agani » de Gjakova, Kosovo : « *Filozofia e njeriut* » te Albert Kamy dhe Nikos Kazantzakis
- Questions et discussions